



Discours de Poutine: «C'est une lutte contre les ennemis de la civilisation»

Par [Président Vladimir Poutine](#)

Mondialisation.ca, 29 mars 2016

[Kremlin](#) 17 mars 2016

Région : [Moyen-Orient et Afrique du Nord](#),
[Russie et CEI](#)

Thème: [11-Septembre et terrorisme](#),
[Guerre USA OTAN](#)

Lors d'une réunion à la salle Saint George, au Kremlin, Vladimir Poutine a décoré des militaires et des spécialistes de l'industrie de la Défense qui se sont distingués dans la réussite des missions sur le territoire de la République arabe syrienne. Plus de 700 officiers et des personnels des Forces aérospatiales, de l'Armée de terre et de la Marine assistaient à la cérémonie, ainsi que des représentants du complexe militaro-industriel.

[Note du Saker US : les gras sont ajoutés par ses soins]

Le Président de la Russie, Vladimir Poutine :

Camarades officiers, mes amis,

Je tiens à vous souhaiter la bienvenue - et à tout le personnel qui a participé aux opérations en Syrie.

Chacun d'entre vous - pilotes, navigants, personnel des organes de contrôle et des unités spéciales, de renseignement, communication et logistique, et conseillers militaires - avez agi avec courage et efficacité.

Je remercie aussi spécialement le personnel féminin. Vous servez aux côtés des hommes, avec constance et dignité. Votre choix de vie nous inspire un respect profond.

Merci pour votre dévouement pour notre Mère Patrie.

La Russie est fière de vous, fière de ses soldats et de ses officiers qui défendent ses intérêts avec un professionnalisme et un courage très élevés.

Camarades officiers,

Rappelez-vous la situation en septembre 2015. A cette époque, une partie importante du territoire syrien était sous la coupe de groupes terroristes, et la situation continuait de se dégrader.

Dans le respect scrupuleux du droit international, à la demande du gouvernement légitime et du Président du pays, nous avons pris la décision de lancer notre intervention militaire.

Depuis le tout début, nous avons des objectifs clairs : soutenir l'armée syrienne dans sa lutte légitime contre les groupes terroristes. Nos actions ont été limitées dans le temps à la période de la contre-attaque contre les terroristes. Nous avons clairement déclaré que nous ne nous impliquons pas dans un conflit interne à la Syrie. C'est aux Syriens eux-mêmes, et à eux seuls, de chercher comment sortir de ce conflit et de décider de l'avenir de leur pays.

La principale cible de notre intervention a été le terrorisme. La lutte contre le terrorisme international est une cause droite et juste. C'est une lutte contre les ennemis de la civilisation, contre ceux qui apportent la barbarie et la violence, et qui tentent de faire abandonner au monde les hautes valeurs spirituelles et humanitaires qui sont les siennes.

Je veux répéter que le principal objectif de notre intervention en Syrie était d'arrêter ce démon à l'échelle du monde et d'empêcher que le terrorisme ne s'étende à la Russie. Et notre pays a démontré son influence, sa volonté et son sens de la responsabilité incontestables.

J'en viens aux résultats que nous avons obtenus. Vos actions et votre intense effort de guerre ont renversé la situation. Nous avons empêché la tumeur terroriste de continuer à grandir, nous avons détruit les abris des terroristes [*les chiottes ? Référence à un précédent propos de M. Poutine, NdT*] et leurs dépôts de munitions, et nous avons coupé les routes de la contrebande de pétrole qui apportaient aux terroristes leur principale source de financement.

Nous avons fourni un énorme effort pour soutenir les autorités légales syriennes - c'est ce dont j'ai parlé lors de mon discours aux Nations Unies à l'occasion du 70e anniversaire de l'organisation. Nous avons renforcé leurs forces armées, qui sont capables maintenant non seulement de tenir bon face aux terroristes, mais aussi de mener des offensives contre eux. L'armée syrienne a repris l'initiative stratégique et continue de nettoyer son pays des terroristes.

L'important est que nous ayons créé les conditions pour démarrer un processus de retour à la paix. Nous avons réussi à mettre en place une coopération positive et constructive avec les États-Unis d'Amérique et avec nombre d'autres pays, aussi bien qu'avec les forces politiques responsables au sein de la Syrie qui veulent sincèrement arrêter la guerre et trouver la seule possible solution politique au conflit. C'est vous, soldats russes, qui avez ouvert la route de la paix.

Camarades officiers,

Après les accords de cessez-le-feu entre l'opposition et les forces gouvernementales, l'envergure du travail de nos forces aériennes s'est considérablement réduite. Le nombre des sorties a été divisé par trois, passant de 60-80 à 20-30 par jour.

Cela a rendu notre corps expéditionnaire trop important, en termes militaires. La décision de retirer une part significative de notre personnel et de nos équipements a été prise en coordination avec le Président de la Syrie Bachar al-Assad, qui a été tenu au courant de nos plans à l'avance et les a approuvés.

Je souhaite ajouter que dans notre déclaration commune, la Russie et les États-Unis ont souligné que la lutte contre les organisations terroristes, identifiées comme telles par les Nations Unies, va continuer. D'un autre côté, les forces gouvernementales en Syrie ne

conduiront aucune action contre les groupes armés de l'opposition syrienne qui se sont engagés pour le cessez-le-feu.

En même temps, je veux insister sur le fait que tout groupe qui violerait le cessez-le-feu sera retiré de la liste fournie par les États-Unis, avec toutes les conséquences qui en découleront.

A ce sujet, je veux repréciser les missions que le personnel restant dans la République syrienne va devoir remplir.

Je répète que leur première tâche est de surveiller le cessez-le-feu et d'assurer les conditions pour un dialogue politique interne en Syrie.

Nos bases en Syrie sont situées à Tartous et à Khmeimim, et notre personnel là-bas est protégé depuis la terre, la mer et l'espace aérien. Toutes les composantes du système de défense aérienne déployé, y compris les *Pantsir-F* à courte portée et les *S-400 Trionf* à longue portée, seront toujours opérationnels.

Je voudrais noter que nous avons aussi restauré significativement le potentiel des forces de défense aérienne syriennes. Toutes les parties concernées en ont été averties. Nous agissons selon les normes internationales – personne n'a le droit de violer l'espace aérien d'un État souverain, la Syrie en l'occurrence.

Nous avons établi avec le partenaire américain un mécanisme efficace pour éviter tout incident aérien, mais tous nos partenaires ont été avertis que nos systèmes de défense aérienne seront utilisés contre toute cible que nous estimerons menacer les personnels russes. Je le redis – toute cible.

Nous allons bien sûr continuer d'aider le gouvernement légal syrien. Cette assistance est complète, et comprend une aide financière, des approvisionnements en équipements et en armes, de l'entraînement et de l'aide à la reconstruction des forces armées, de l'aide en termes de reconnaissance et une assistance pour la planification des opérations par les états-majors. Et finalement une aide directe, j'entends par là, la mise à disposition de nos forces aérospatiales et de notre aviation de chasse et de bombardement. Les forces russes qui restent en Syrie sont de taille suffisante pour assurer tout cela.

Nous allons continuer à aider l'armée et les autorités syriennes dans leur combat contre le soit-disant État islamique, Jabhat al-Nusra et les autres terroristes qui ont été déclarés ainsi, comme je l'ai dit, par le Conseil de sécurité des Nations Unies. Notre attitude sans compromission contre le terrorisme demeure inchangée.

Quel sera l'équilibre des forces après la réduction du corps expéditionnaire russe ? Cet équilibre sera maintenu.

Mieux encore, je suis certain qu'avec notre soutien et le renforcement de l'armée syrienne, nous verrons rapidement les forces patriotiques atteindre la victoire définitive dans leur lutte contre le terrorisme.

Comme vous le savez, de violents combats ont lieu autour de Palmyre et sur les accès à la ville. J'espère que ce joyau de la civilisation mondiale, ou ce qu'il en reste depuis que les bandits s'en sont emparés, reviendra au peuple de Syrie et à l'humanité toute entière.

Si cela s'avérait nécessaire, bien sûr, la Russie sera capable de redéployer son corps expéditionnaire dans la région en quelques heures, avec tous les moyens nécessaires pour traiter une situation précise et avoir toutes les options à sa disposition.

Nous ne le souhaitons pas. Nous n'avons pas choisi l'escalade militaire. Néanmoins, nous comptons sur le bon sens de toutes les parties, et sur l'adhésion au processus de paix, à la fois par les autorités syriennes et par l'opposition.

A ce sujet, je souhaite rappeler la position du Président Bachar al-Assad. Nous voyons sa modération, sa recherche sincère de la paix, son ouverture au compromis et au dialogue. Le fait que nous retirons une partie de nos hommes là-bas, au moment où les négociations sur le règlement syrien commencent à Genève, est un signal positif important, et je suis certain que toutes les parties au conflit syrien vont l'apprécier comme il convient.

Nous allons travailler et faire tous les efforts en coordination avec nos partenaires pour aider à rétablir la paix en Syrie, pour débarrasser le peuple syrien, qui en a longtemps souffert, de la menace terroriste et pour aider les Syriens à reconstruire leur pays.

Camarades officiers,

Vous avez donné la preuve que notre armée et notre marine sont fortes, modernes et bien équipées, et que nos combattants sont courageux, bien entraînés et aguerris, capables d'accomplir les missions les plus complexes à grande échelle.

Au cours de cette opération anti-terroriste, vous avez accompli plus de 9 000 sorties opérationnelles. Les frappes de masse utilisant les missiles de croisière Kalibr de haute précision et d'une portée de 1 500 kilomètres ont ciblé les infrastructures des terroristes depuis nos navires positionnés dans deux mers - la mer Caspienne et la mer Méditerranée - à la fois depuis des bâtiments de surface et depuis un sous-marin. Nous sommes fiers du professionnalisme de notre marine.

Notre aviation stratégique de longue portée a aussi accompli un superbe travail. Elle a mis en œuvre de nouveaux missiles air-sol X-101 d'une portée de 4 500 kilomètres. Enfin, en un laps de temps très court en Syrie, comme je l'ai dit, nous avons déployé un système de défense aérienne moderne et efficace, et développé une coopération entre toutes les forces et les ressources, et organisé un soutien administratif pour le corps expéditionnaire. Notre aviation de transport et les navires de soutien de la marine ont aussi pris leur part.

En d'autres termes, toutes les questions logistiques les plus importantes, ainsi que l'organisation de notre corps sur un théâtre d'opération lointain, ont été résolues avec compétence et en très peu de temps, ce qui démontre la qualité croissante des Forces armées de la Russie.

Je veux aussi remercier les représentants du complexe militaro-industriel : les ouvriers, les ingénieurs et les concepteurs. Les armements russes les plus récents viennent de passer le test, non pas sur un polygone de tir mais en situation réelle de combat. C'est le meilleur test, et le test le plus sérieux.

Ce retour d'expérience permettra d'introduire les changements nécessaires pour augmenter encore l'efficacité et la fiabilité de nos équipements, pour concevoir une nouvelle génération d'armes, et pour améliorer les Forces armées et leurs capacités de combat. La réalité nous a montré qu'elles constituent une garantie solide pour la sécurité de notre pays.

Nous devrions garder à l'esprit que les menaces apparaissent lorsque nous n'agissons pas à temps ; nous devrions nous rappeler les leçons de l'Histoire, et notamment les événements dramatiques du début de la Seconde Guerre mondiale et de la Grande Guerre patriotique, le prix que nous avons payé pour les erreurs dans la conception militaire, la planification et le manque d'équipements militaires nouveaux. Tout doit être réalisé à temps, tandis que les faiblesses, la négligence et les oublis sont toujours dangereux.

L'intervention militaire en Syrie a coûté beaucoup d'argent, l'essentiel étant prélevé sur le budget du ministère de la Défense. Trente-trois milliards de roubles ont été affectés sur le budget 2015 du ministère au titre des exercices militaires. Nous les avons simplement réaffectés pour soutenir notre corps expéditionnaire en Syrie, et il n'y a pas de meilleure méthode d'entraînement et d'amélioration des capacités de combat que la mise en condition de combat réel. En ce sens, il est mieux de faire tourner les moteurs et de dépenser les munitions au combat plutôt que lors d'exercices. Vous, professionnels, savez cela mieux que tout autre.

Évidemment, une rallonge budgétaire a été nécessaire pour réassortir nos arsenaux en équipements et munitions, y compris les pièces détachées pour les équipements utilisés en Syrie. Je suis certain que ces coûts sont raisonnables et nécessaires, parce qu'ainsi nous avons pu tout tester au combat, trouver les failles et les rectifier. Ces coûts peuvent contribuer à améliorer les capacités de défense de notre pays, et à remplir les missions stratégiques actuelles pour assurer la sécurité de la Russie. Nous devons le faire maintenant, pour éviter d'avoir à payer un prix bien plus lourd plus tard.

Ce prix est élevé, et là je ne parle pas que de l'aspect financier. Sont présentes parmi nous Elena Pechkova, Valentina Cheremisina, Irina Pozynich et Julia Djuravleva – les veuves de nos camarades officiers qui sont morts en combattant les terroristes. Je sais que pour leurs familles et leurs amis, la perte de Oleg, Ivan, Alexandre et Fédor est irréparable. C'est également une perte pour nous tous. C'est pourquoi j'ai dit les prénoms de vos maris, pères ou fils. Je n'ai pas parlé en tant que Commandant en chef suprême ni en tant que Président, mais en tant que citoyen de la Russie, reconnaissant, et profondément affecté par cette perte. Nous nous souviendrons de leur courage et de leur droiture ; nous nous souviendrons d'eux comme de vrais hommes et de courageux guerriers.

Camarades officiers,

Cette intervention à grande échelle en Syrie a commencé il y a plus de 5 mois dans une région complexe, loin de la Russie, et vous avez fait votre devoir avec honneur en protégeant votre pays et votre peuple, loin de ses frontières. Vous avez accompli les missions que l'on vous avait confiées, et vos hommes sont retournés à leurs bases, chez eux, en Russie.

Je souhaite répéter, maintenant, pour tous ceux qui sont présents ici et pour l'ensemble du pays : le principal objectif de la Russie, aujourd'hui, est le retour à la paix. Cet objectif doit être atteint tout en développant l'économie dans des conditions compliquées, et tout en maintenant et en améliorant le bien-être de notre peuple. Néanmoins, sans assurer notre sécurité, sans créer une Armée et une Marine modernes, efficaces et prêtes au combat, nous n'aurions rien pu faire. Et plus encore, l'existence même d'une Russie indépendante et souveraine n'aurait pas été concevable sans cela.

Il est très symbolique que nous vous honorions dans cette légendaire salle Saint Georges,

qui rappelle la glorieuse Histoire de l'armée de la Russie, avec tous ses grands noms. Ces murs sont habités par l'esprit victorieux des guerriers russes. Nos officiers et nos hommes ont montré une fois encore qu'ils sont des guerriers courageux, nobles et volontaires, tout comme leur Mère patrie.

Merci pour votre engagement. Je remercie tous les participants de l'intervention militaire en Syrie. Merci à vous.

Président Vladimir Poutine

Discours original publié sur le site du [Kremlin](#).

Traduit du russe à l'anglais par le Saker, traduit de l'anglais par Ludovic, vérifié par Wayan, relu par Diane pour [le Saker Francophone](#).

La source originale de cet article est [Kremlin](#)

Copyright © [Président Vladimir Poutine](#), [Kremlin](#), 2016

Articles Par : **[Président Vladimir Poutine](#)**

Avis de non-responsabilité : Les opinions exprimées dans cet article n'engagent que le ou les auteurs. Le Centre de recherche sur la mondialisation se dégage de toute responsabilité concernant le contenu de cet article et ne sera pas tenu responsable pour des erreurs ou informations incorrectes ou inexacts.

Le Centre de recherche sur la mondialisation (CRM) accorde la permission de reproduire la version intégrale ou des extraits d'articles du site [Mondialisation.ca](#) sur des sites de médias alternatifs. La source de l'article, l'adresse url ainsi qu'un hyperlien vers l'article original du CRM doivent être indiqués. Une note de droit d'auteur (copyright) doit également être indiquée.

Pour publier des articles de [Mondialisation.ca](#) en format papier ou autre, y compris les sites Internet commerciaux, contactez: media@globalresearch.ca

[Mondialisation.ca](#) contient du matériel protégé par le droit d'auteur, dont le détenteur n'a pas toujours autorisé l'utilisation. Nous mettons ce matériel à la disposition de nos lecteurs en vertu du principe "d'utilisation équitable", dans le but d'améliorer la compréhension des enjeux politiques, économiques et sociaux. Tout le matériel mis en ligne sur ce site est à but non lucratif. Il est mis à la disposition de tous ceux qui s'y intéressent dans le but de faire de la recherche ainsi qu'à des fins éducatives. Si vous désirez utiliser du matériel protégé par le droit d'auteur pour des raisons autres que "l'utilisation équitable", vous devez demander la permission au détenteur du droit d'auteur.

Contact média: media@globalresearch.ca